

# NACIONES UNIDAS



## ASAMBLEA GENERAL



## CONSEJO DE SEGURIDAD

Distr.  
GENERAL

A/34/159

S/13215

3 abril 1979

ESPAÑOL

ORIGINAL: INGLÉS

ASAMBLEA GENERAL

Trigésimo cuarto período de sesiones

Tema 51 de la lista preliminar\*

INFORME DEL COMITE ESPECIAL ENCARGADO DE  
INVESTIGAR LAS PRACTICAS ISRAELIES QUE  
AFECTEN A LOS DERECHOS HUMANOS DE LA  
POBLACION DE LOS TERRITORIOS OCUPADOS

CONSEJO DE SEGURIDAD

Trigésimo cuarto año

Carta de fecha 2 de abril de 1979 dirigida al Secretario General por  
el Representante Permanente de Jordania ante las Naciones Unidas

Cumpliendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de enviarle adjunta la declaración emitida por la Universidad de Beir Zeit sobre las prácticas inhumanas y malignas de las autoridades sionistas de ocupación en el territorio árabe de Palestina. Esta declaración (anexo I) y la reseña cronológica de los hechos acontecidos el 12 de marzo de 1979 (anexo II) muestran sin asomo de duda que el régimen sionista de Tel Aviv continúa aplicando su salvaje política de hostigamiento sistemático de las comunidades docentes árabes y de sus instituciones en los territorios árabes palestinos ocupados, es decir, en la Ribera Occidental.

Exhorto una vez más a Vuestra Excelencia a hacer todo lo posible para poner coto y fin a los actos sionistas de terrorismo y hostigamiento sistemáticos, que perturban y someten a intimidación las instituciones docentes árabes en la Ribera Occidental ocupada del Jordán.

Solicito atentamente que la presente carta y la declaración adjunta sobre las 12 horas de actividad sionista de terrorismo se distribuyan como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 51 de la lista preliminar, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Hazem NUSEIBEH

Embajador

Representante Permanente

\* A/34/50.

Anexo I

Declaración emitida por la Universidad de Beir Zeit  
el 12 de marzo de 1979

La Universidad de Beir Zeit declara el día de hoy, 12 de marzo de 1979, día de huelga en protesta por los actos israelíes de violencia acontecidos ayer, incluso el asalto contra el recinto de la universidad, los disparos contra estudiantes inermes y las graves heridas infligidas a cuatro de ellos, y la imposición de un toque de queda en la ciudad. Además, las autoridades militares aplicaron un castigo colectivo a los pobladores civiles de la ciudad y crearon entre ellos una atmósfera de terror.

Creemos que la demostración de fuerza desproporcionada es inexcusable y a la vez ilógica. La entrada de más de un centenar de soldados israelíes en la ciudad, conducidos por el propio Gobernador Militar, los disparos contra los estudiantes en una manifestación política pacífica y el hacinamiento de los habitantes varones en el atrio de la iglesia no han hecho más que contribuir a inflamar la situación.

La continuación de esta clase de actos contra otras instituciones docentes de la Ribera Occidental, en el momento en que el Presidente de los Estados Unidos, Sr. Carter, visitaba Jerusalén, indica que lo perpetrado por las autoridades de ocupación forma parte de una política deliberada y no constituye el resultado de acciones esporádicas de los soldados.

Además, la creación de semejante atmósfera de violencia y opresión, que eliminará las posibilidades de un arreglo justo en la zona, viola los derechos humanos del pueblo palestino.

Exigimos que se lleve a cabo una investigación completa del incidente. Los funcionarios israelíes responsables de la violencia deben ser sometidos a la justicia y debe ponerse fin de inmediato a estos actos de terror.

Anexo II

Reseña cronológica de los hechos acontecidos  
el 12 de marzo de 1979

9.30 horas

Se instaló un puesto de control militar en la carretera de Beir Zeit a Ramallah. Los soldados obligaron a volver, empleando la fuerza, a las personas que venían de Ramallah a Beir Zeit.

10.00 horas

El estudiantado de la universidad celebró una reunión en la Sala de Reuniones para discutir los acontecimientos relacionados con la visita del Presidente Carter.

10.30 horas

Un grupo de estudiantes universitarios y de alumnos de una escuela secundaria de la ciudad marcharon en manifestación pacífica de protesta por las calles de Beir Zeit. Un grupo de soldados israelíes los observaban desde cierta distancia sin interferir en la manifestación.

11.45 horas

Se oyeron disparos esporádicos de armas de fuego en la ciudad, pero no hubo heridos.

12.30 horas

Poco después del fin de la manifestación, los soldados israelíes abrieron fuego contra un grupo de personas que estaban en una de las calles principales de Beir Zeit e hirieron a cuatro de ellas por la espalda; tres fueron llevadas al hospital de Ramallah y la cuarta fue llevada al hospital de Hadassah. Son:

1. Fayeg Muhammad Ali, estudiante de la Universidad de Beir Zeit. Recibió una lesión en el cuello y una herida grave en la mandíbula.
2. Maher Lutfy Abed el-Sayeh, estudiante de la ciudad; recibió heridas graves en la mejilla.
3. Sami Abed El-Rakman, sufrió heridas graves en la mejilla.
4. Hassan Muhammad Ali, estudiante de Beir Zeit, presentaba heridas en las mejillas, así como una lesión en un pulmón.

A/34/159  
S/13215  
Español  
Anexo II  
Página 2

Mientras tanto, entraron en la ciudad seis camiones llenos de soldados, acompañados de algunos oficiales de alta graduación.

### 13.00 horas

El Dr. Gaby Baramky, Vicepresidente de la Universidad, se dirigió a los oficiales para preguntar acerca de los disparos. Se le dijo que los soldados habían respondido a disparos de los manifestantes. Ordenaron al Dr. Baramky que volviera a la universidad y que mantuviera dentro de ella a todos los que allí se encontrasen.

### 13.30 horas

El ejército anunció desde la mezquita de la ciudad, por altoparlantes, la imposición de un toque de queda y advirtió que todo ciudadano que lo violara pondría en peligro su vida.

### 14.00 horas

Los soldados interrogaron a cuatro profesores universitarios en la puerta de entrada del hospital de Ramallah. Les preguntaron si eran periodistas y sólo permitieron que dos de ellos entraran y expulsaron con rudeza a los otros dos. Tras una discusión acalorada, los soldados les retiraron sus pasaportes, que no les fueron devueltos hasta las 18.00 horas.

Entre tanto, las autoridades militares ordenaron el traslado de los cuatro heridos al hospital de Hadassah, medida adoptada al parecer para evitar que los periodistas entraran al hospital para ver a los estudiantes heridos. Los médicos del hospital se negaron al traslado del Sr. Hassan Muhammad Ali, porque sus heridas eran muy graves; los demás fueron efectivamente trasladados.

### 14.15 horas

El General Benjamín Ben Elizar, Gobernador Militar General de la Ribera Occidental, convocó al Dr. Baramky a la oficina de correos de Beir Zeit, transformada en cuartel militar temporario, y le informó de que el toque de queda quedaría levantado en una hora y se permitiría el tránsito entre Beir Zeit y Ramallah, si todo permanecía en calma.

### 15.10 horas

El ejército, empleando altoparlantes, ordenó a todos los ciudadanos varones de más de 14 años de edad que se reunieran en el atrio de la iglesia católica de la ciudad. Se examinaron las tarjetas de identidad de los ciudadanos; además, se los obligó a sentarse en el suelo mientras se interrogaba a algunos de ellos. Se estaban allanando las casas de la ciudad en busca de hombres que no se hubieran presentado. Durante los allanamientos, los soldados golpearon a algunas mujeres, mientras los estudiantes y profesores de Beir Zeit se encontraban todavía en el recinto universitario.

/...

15.30 horas

Un médico israelí del hospital de Hadassah llegó al hospital de Ramallah para tomar una decisión acerca del traslado del estudiante herido a Hadassah. Tras apenas examinar al herido, el médico decidió que fuera trasladado. Luego de dos horas de discusiones entre los presentes y la familia del herido, por una parte, y el médico israelí y los oficiales militares, por otra, se aplazó el traslado del estudiante herido en espera de una decisión del asesor jurídico de la autoridad militar.

15.40 horas

En Beir Zeit, el Vicepresidente de la universidad procuró entrevistarse con el Gobernador Militar en la iglesia, pero no pudo encontrarlo. Se dirigió a la oficina de correos, donde se le dijo que mantuviera a los estudiantes en el local universitario en espera de instrucciones.

17.10 horas

El Gobernador Militar convocó al Dr. Baramky a la oficina de correos y por segunda vez le comunicó que se levantaría el toque de queda en una hora o dos, "si todo ocurría como se deseaba", y que le informaría al respecto. Aseguró al Dr. Baramky que no debía preocuparse por organizar el alojamiento nocturno de 400 estudiantes, profesores y empleados en el recinto universitario. Afirmó que no impediría que las estudiantes se desplazaran entre los dormitorios y la cafetería de la universidad, y le aseguró que el ejército no entraría en el recinto universitario "esta vez".

18.30 horas

Poco después de volver de su reunión con el Gobernador Militar, el Dr. Baramky se encontró con ocho soldados que entraron en el recinto universitario. Cuando les informó de las órdenes de su comandante, contestaron con insolencia y se negaron a retirarse durante un tiempo; mientras tanto, se seguía impidiendo el movimiento de las estudiantes entre la cafetería y los dormitorios.

20.30 horas

Ygal Carmen, asesor del Gobernador Militar de la Ribera Occidental, informó al Consejo Municipal de Ramallah, que estaba reunido para tratar la situación, de que se habían levantado el toque de queda en Beir Zeit y de que las angustiadas familias podían ir allí a buscar a los estudiantes y profesores.

A/34/159  
S/13215  
Español  
Anexo II  
Página 4

21.00 horas

Unos 50 vehículos llegaron de Ramallah a Beir Zeit, pero fueron obligados a retroceder y sus conductores recibieron un trato violento de los soldados que comprobaban la identidad de las personas que llegaban a la ciudad por la carretera. Los soldados les dijeron que aún tenían órdenes de impedir que persona alguna entrara a Beir Zeit o saliera de allí.

21.30 horas

Los estudiantes y el cuerpo docente de Beir Zeit vieron a los ciudadanos de la ciudad que abandonaban el atrio de la iglesia para regresar a sus hogares y sólo entonces se enteraron del levantamiento del toque de queda.